

<b>STN</b>	<b>Ochranné odevy pre používateľov ručných reťazových píl Časť 3: Skúšobné metódy na obuv (ISO 11393-3: 2018)</b>	<b>STN EN ISO 11393-3</b>  83 2720
------------	---	--

Protective clothing for users of hand-held chainsaws  
Part 3: Test methods for footwear

Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main  
Partie 3: Méthodes d'essai pour chaussures

Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen  
Teil 3: Prüfverfahren für Schuhwerk

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN ISO 11393-3: 2018.  
Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.  
Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN ISO 11393-3: 2018.  
It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.  
It has the same status as the official versions.

#### **Nahradenie predchádzajúcich noriem**

Táto norma nahrádza anglickú verziu STN EN ISO 11393-3 z marca 2019, ktorá od 1. 3. 2019 nahradila STN EN 381-3 z decembra 2002 v celom rozsahu.

**129876**

## Národný predhovor

Obrázky v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, © 2018, ref. č. EN ISO 11393-3.

### Normatívne referenčné dokumenty

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN možno získať na webovej stránke [www.unms.sk](http://www.unms.sk).

ISO 11393-1: 2018 zavedená v STN EN ISO 11393-1: 2019 Ochranné odevy pre používateľov ručných reťazových píľ. Časť 1: Skúšobné zariadenie na skúšanie odolnosti proti porezaniu reťazovou píľou (ISO 11393-1: 2018) (83 2720)

ISO 17249 zavedená v STN EN ISO 17249 Bezpečnostná obuv s odolnosťou proti prerezaniu reťazovou píľou (ISO 17249) (83 2513)

ISO 20344: 2011 zavedená v STN EN ISO 20344: 2012 Osobné ochranné prostriedky. Skúšobné metódy na obuv (ISO 20344: 2011) (83 2504)

### Vypracovanie normy

Spracovateľ: Natália Kočanová – CENISO, Bratislava

Technická komisia: TK 91 Osobné ochranné prostriedky

**Ochranné odevy pre používateľov ručných reťazových pí  
Časť 3: Skúšobné metódy na obuv  
(ISO 11393-3: 2018)**

Protective clothing for users of hand-held chainsaws  
Part 3: Test methods for footwear  
(ISO 11393-3: 2018)

Vêtements de protection pour utilisateurs  
de scies à chaîne tenues à la main  
Partie 3: Méthodes d'essai pour chaussures  
(ISO 11393-1: 2018)

Schutzkleidung für die Benutzer von  
handgeführten Kettensägen  
Teil 3: Prüfverfahren für Schuhwerk  
(ISO 11393-3: 2018)

Túto európsku normu schválil CEN 12. augusta 2018.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické údaje týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a oznámil to Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunská, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecka.

## **CEN**

Európsky výbor pre normalizáciu  
European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

**Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel**

**Obsah**

strana

<b>Európsky predhovor</b> .....	5
<b>Úvod</b> .....	5
<b>1</b> Predmet normy .....	6
<b>2</b> Normatívne odkazy.....	6
<b>3</b> Termíny a definície .....	6
<b>4</b> Skúšobné vzorky .....	6
<b>5</b> Kontrola ochranej plochy.....	7
<b>5.1</b> Skúšobný prípravok pre šnurovaciu obuv .....	7
<b>5.2</b> Postup .....	7
<b>6</b> Skúška odolnosti proti prerezaniu .....	8
<b>6.1</b> Zariadenie.....	8
<b>6.1.1</b> Skúšobné zariadenie .....	8
<b>6.1.2</b> Prostriedky na upevnenie obuvi .....	8
<b>6.1.3</b> Materiál na vyplnenie obuvi.....	8
<b>6.2</b> Postup skúšky .....	9
<b>6.2.1</b> Všeobecne.....	9
<b>6.2.2</b> Rezy v oblasti priehlavku.....	10
<b>6.2.3</b> Rezy v oblasti nazúvacieho otvoru .....	11
<b>6.2.4</b> Rezy v oblasti zvršku.....	12
<b>6.2.5</b> Dodatočné rezy pri obuvi s nekovovými tužinkami .....	13
<b>7</b> Protokol o skúške .....	13

## Európsky predhovor

Tento dokument (EN ISO 11393-3: 2018) vypracovala technická komisia ISO/TC 94 Osobná bezpečnosť. Osobné ochranné prostriedky v spolupráci s CEN/TC 162 Ochranné odevy vrátane ochrany rúk a ramien a záchranné vesty, ktorej sekretariát je v DIN.

Tejto európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskoršie do apríla 2019 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskoršie do apríla 2019.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN [a/alebo CENELEC] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument nahrádza EN 381-3: 1996.

Tento dokument vypracoval CEN na základe mandátu, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu.

V súlade s vnútornými predpismi CEN/CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cyprus, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunská, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

## Oznámenie o schválení

Text medzinárodnej normy ISO 11393-3: 2018 CEN schválil ako EN ISO 11393-3: 2018 bez akýchkoľvek modifikácií.

## Úvod

Tento dokument je časťou súboru noriem týkajúcich sa osobných ochranných prostriedkov (OOP) na ochranu pred rizikami vyskytujúcimi sa pri používaní ručnej reťazovej píly skonštruovanej najmä na rezanie dreva.

Žiadny OOP neposkytne stopercentnú ochranu pred porezaním ručnou reťazovou pilou. Skúsenosti však ukázali, že sa dá zhotoviť OOP, ktorý poskytuje určitý stupeň ochrany.

Pri poskytovaní ochrany možno uplatniť rôzne funkčné princípy:

- a) prekízávanie reťaze: pri kontakte reťaz nereže materiál;
- b) zanášanie: reťaz vtiahne vlákna do hnacieho kola reťaze a zablokuje sa jej pohyb;
- c) zabrzdzenie reťaze: vlákna kladú vysoký odpor pri rezaní a pohlcujú rotačnú energiu, čím sa zníži rýchlosť reťaze.

Často sa používa viac ako jeden princíp.

## 1 Predmet normy

Tento dokument špecifikuje skúšobné metódy na zistenie odolnosti obuvi proti prerezaniu ručnou reťazovou pílou.

Tento dokument platí len na obuv s integrálnou ochranou.

POZNÁMKA. – Metódy na skúšanie iných foriem ochrany nôh a chodidiel (napr. ochranné gamaše) pred reťazovou pílou sú predmetom iných častí súboru noriem ISO 11393.

## 2 Normatívne odkazy

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo ich celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

ISO 11393-1: 2018 *Protective clothing for users of hand-held chainsaws – Part 1: Test rig for testing resistance to cutting by a chainsaw*. [Ochranný odev pre používateľov ručných reťazových píl. Časť 1: Skúšobné zariadenie na skúšku odolnosti proti prerezaniu reťazovou pílou.]

ISO 17249 *Safety footwear with resistance to chain saw cutting*. [Osobné ochranné prostriedky. Skúšobné metódy na obuv.]

ISO 20344: 2011 *Personal protective equipment – Test methods for footwear*. [Osobné ochranné prostriedky. Skúšobné metódy na obuv.]

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**